ASCENSION SUNDAY | HOLY EUCHARIST

DOMINGO DE ASCENSIÓN | SANTA EUCARISTÍA

The risen Jesus the Christ is lifted up into heaven. / El Jesucristo resucitado es levantado en el Cielo.

About this Gathering | Acerca de esta reunión

Ascension Sunday reminds us that Jesus prepared his followers to say goodbye as he promised that the Holy Spirit will empower them to share the Gospel story so that the reign of Christ will continue, even in our own time. Please lift your voice in hymns, worship and prayer! / El Domingo de Ascensión nos recuerda que Jesús preparó a sus seguidores para decir adiós, ya que prometió que el Espíritu Santo los empoderará para compartir la historia del Evangelio para que el reinado de Cristo continúe, incluso en nuestro propio tiempo. ¡Por favor, levanta tu voz en himnos, adoración y oración!

Prelude / Preludio | Praise to the Lord, the Almighty / Alabado sea el Señor, el Todopoderoso

Hymn/Himno 296 | We know that Christ is raised and dies no more / Sabemos que Cristo ha resucitado y va no muere



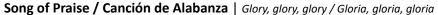
THE WORD OF GOD | LA PALABRA DE DIOS

The Lord is risen from the tomb, alleluia, alleluia.

The Lord is risen from the tomb, alleluia, alleluia.

Alleluia. Christ is risen.

The Lord is risen indeed. Alleluia.





St. Mary
Magdalene Church
Anglican | Episcopal | Lutherpalian



Iglesia de Sta. María Magdalena Anglicana | Episcopal | Luterpaliano

Primo Tapia Playas de Rosarito



Collect | Colecta

God be with you.

And also with you.

Let us pray.

Almighty God, whose blessed Son our Savior Jesus Christ ascended far above all heavens that he might fill all things: Mercifully give us faith to perceive that, according to his promise, he abides with his Church on earth, even to the end of the ages; through Jesus Christ our Lord, who lives and reigns with you and the Holy Spirit, one God, in glory everlasting. *Amen*.

Acts / Los Hechos 1:1-11 | Jesus tells his followers to wait for their baptism in the Holy Spirit. / Jesús les dice a sus seguidores que esperen su bautismo en el Espíritu Santo.

A Reading from the Acts of the Apostles

In the first book, Theophilus, I wrote about all that Jesus began to do and teach until the day when he was taken up to heaven, after giving instructions through the Holy Spirit to the apostles whom he had chosen. After his suffering he presented himself alive to them by many convincing proofs, appearing to them during forty days and speaking about the kingdom of God. While staying with them, he ordered them not to leave Jerusalem but to wait there for the promise of the Father. "This," he said, "is what you have heard from me; for John baptized with water, but you will be baptized with the Holy Spirit not many days from now."

So when they had come together, they asked him, "Lord, is this the time when you will restore the kingdom to Israel?" He replied, "It is not for you to know the times or periods that the Father has set by his own authority. But you will receive power when the Holy Spirit has come upon you, and you will be my witnesses in Jerusalem, in all Judea and Samaria, and to the ends of the earth." When he had said this, as they were watching, he was lifted up, and a cloud took him out of their sight. While he was going and they were gazing up toward heaven, suddenly two men in white robes stood by them. They said, "Men of Galilee, why do you stand looking up toward heaven? This Jesus, who has been taken up from you into heaven, will come in the same way as you saw him go into heaven."

Hear what the Spirit is saying to the Churches.

Thanks be to God.

Psalm / Salmo 47 | A hymn of praise to the mighty king who is raised up and enthroned on high. / Un himno de alabanza al poderoso rey que es levantado y entronizado en lo alto.

Let us read Psalm 47 responsively.

Clap your hands, all you peoples; *

shout to God with a cry of joy.

For the LORD Most High is to be feared; *

he is the great King over all the earth.

He subdues the peoples under us, *

and the nations under our feet.

He chooses our inheritance for us, *

the pride of Jacob whom he loves.

God has gone up with a shout, *

the LORD with the sound of the ram's-horn.

Sing praises to God, sing praises; *

sing praises to our King, sing praises.

For God is King of all the earth; *

sing praises with all your skill.

God reigns over the nations; *

God sits upon his holy throne.

The nobles of the peoples have gathered together *

with the people of the God of Abraham.

The rulers of the earth belong to God, *

and he is highly exalted.

Ephesians / Efesios 1:15-23 | Paul gives thanks for the faith and love of the Ephesians. / Pablo da gracias por la fe y el amor de los Efesios.

A Reading from Paul's letter to the Church in Ephesus.

I have heard of your faith in the Lord Jesus and your love toward all the saints, and for this reason I do not cease to give thanks for you as I remember you in my prayers, that the God of our Lord Jesus Christ, the Father of glory, may give you a spirit of wisdom and revelation as you come to know him, so that, with the eyes of your heart enlightened, you may perceive what is the hope to which he has called you, what are the riches of his glorious inheritance among the saints, and what is the immeasurable greatness of his power for us who believe, according to the working of his great power. God put this power to work in Christ when he raised him from the dead and seated him at his right hand in the heavenly places, far above all rule and authority and power and dominion and above every name that is named, not only in this age but also in the age to come. And he has put all things under his feet and has made him the head over all things for the church, which is his body, the fullness of him who fills all in all.

Hear what the Spirit is saying to God's people.

Thanks be to God.

Hymn / Himno 410 | Praise, my soul, the King of heaven / Alabado sea mi alma, el Rey del cielo



Luke / Lucas 24:44-53 | Jesus is carried up into heaven after promising his followers the Holy Spirit. / Jesús es llevado al cielo después de prometer a sus seguidores el Espíritu Santo.

The Holy Gospel of our Savior Jesus Christ according to Luke.

Glory to you, Lord Christ.

Then Jesus said to them, "These are my words that I spoke to you while I was still with you—that everything written about me in the law of Moses, the prophets, and the psalms must be fulfilled." Then he opened their minds to understand the scriptures, and he said to them, "Thus it is written, that the Messiah is to suffer and to

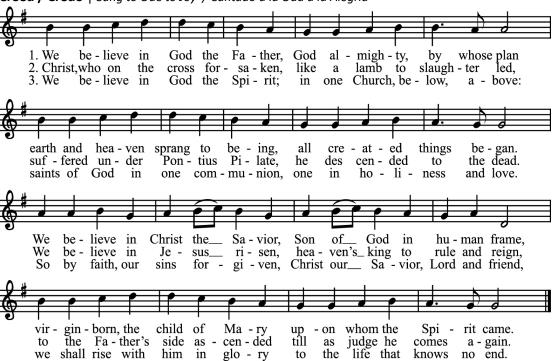
rise from the dead on the third day and that repentance and forgiveness of sins is to be proclaimed in his name to all nations, beginning from Jerusalem. You are witnesses of these things. And see, I am sending upon you what my Father promised, so stay here in the city until you have been clothed with power from on high." Then he led them out as far as Bethany, and, lifting up his hands, he blessed them. While he was blessing them, he withdrew from them and was carried up into heaven. And they worshiped him and returned to Jerusalem with great joy, and they were continually in the temple blessing God.

The Gospel of our Savior.

Praise to you, Lord Christ.

Sermon / Sermón

Creed / Credo | Sung to Ode to Joy / Cantado a la Oda a la Alegría



Prayers of the People / Oraciones del Pueblo

- **1** Friends, take heart: the presence of the Risen Christ is filling this place even as we pray. So let us boldly offer our prayers, saying, "Enlighten our hearts; *open our eyes*."
- **2** Great God of Promise, you have blessed your Church with the presence of your Holy Spirit. Guide us as we go out to share the Good News. Abide with us forever, even to the end of the ages. Enlighten our hearts; open our eyes.
- **3** Holy One, you have exalted your Son Jesus far above every earthly ruler and authority. May all things come under his gracious dominion. We pray that the violence and division of this world might be transformed by the power of Christ's love. Enlighten our hearts;

open our eyes.

- **4** Creator God, give us ears to hear your voice in the crashing of the waves. Give us eyes to see your Spirit dance on the face of the deep. (*The people add their thanksgivings.*) Enlighten our hearts; open our eyes.
- **5** O God, you promise to be with us always and everywhere: speak to our lonely hearts; assure us with your presence. And then, Lord Christ, come to us again as you promised. Enlighten our hearts; open our eyes.
- **6** Merciful God, your power is immeasurably great: heal those who are sick; fill the despairing with hope; and lift up the lowly. (*The people add their prayers & intercessions.*) Enlighten our hearts; open our eyes.

7 Mighty God, you have opened the door to new and unending life through the resurrection of your Son, Jesus: Lift the dying and the dead into your holy presence and grant them peace. (*The people add their remembrances.*) Enlighten our hearts;

open our eyes.

In the name of Jesus we pray: Enlighten our hearts;

open our eyes.

For the Great Fifty Days of Easter, St. Mary's follows the early Church practice of omitting the Confession of Sin in a desire is to joyfully celebrate the power and grace of God in the new life of the Resurrection of Jesus the Christ.

Peace / Paz

The peace of Christ be always with you.

And also with you.

HOLY COMMUNION & OFFERING / LA SAGRADA COMUNIÓN & OFERTA

Please share Communion with us. / Por favor comparte la Comunión con nosotros

Hymn / Himno 178 | Alleluia, alleluia! / ¡Aleluya, aleluya!



The Great Thanksgiving / El Gran Día de Acción de Gracias

O Lord our God, you are worthy to receive glory and honor and power;

because you have created all things, and by your will they were created and have their being.

God be with you.

And also with you.

Lift up your hearts.

We lift them to God.

Let us give thanks to our God.

It is right to give God thanks and praise.

God of all power, Ruler of the Universe, you are worthy of glory and praise.

Glory to you for ever and ever.

At your command all things came to be: the vast expanse of interstellar space, galaxies, suns, the planets in their courses, and this fragile earth, our island home.

By your will they were created and have their being.

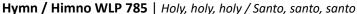
From the primal elements you brought forth the human race, and blessed us with memory, reason, and skill. You made us the rulers of creation. But we turned against you, and betrayed your trust; and we turned against one another.

Have mercy, Lord, for we are sinners in your sight.

Again and again, you called us to return. Through prophets and sages you revealed your righteous Law. And in the fullness of time you sent your only Son, born of a woman, to fulfill your Law, to open for us the way of freedom and peace.

By his blood, he reconciled us. By his wounds, we are healed.

And therefore we praise you, joining with the heavenly chorus, with prophets, apostles, and martyrs, and with all those in every generation who have looked to you in hope, to proclaim with them your glory, in their unending hymn:





And so, Father, we who have been redeemed by him, and made a new people by water and the Spirit, now bring before you these gifts. Sanctify them by your Holy Spirit to be the Body and Blood of Jesus Christ our Lord.

On the night he was betrayed he took bread, said the blessing, broke the bread, and gave it to his friends, and said, "Take, eat: This is my Body, which is given for you. Do this for the remembrance of me."

After supper, he took the cup of wine, gave thanks, and said, "Drink this, all of you: This is my Blood of the new Covenant, which is shed for you and for many for the forgiveness of sins. Whenever you drink it, do this for the remembrance of me."

Remembering now his work of redemption, and offering to you this sacrifice of thanksgiving,

We celebrate his death and resurrection, as we await the day of his coming.

Lord God of our Mothers and Fathers; God of Abraham and Sarah, Isaac and Rebecca, and Jacob, Leah and Rachel; God and Father of our Lord Jesus Christ: Open our eyes to see your hand at work in the world about us. Deliver us from the presumption of coming to this Table for solace only, and not for strength; for pardon only, and not for renewal. Let the grace of this Holy Communion make us one body, one spirit in Christ, that we may worthily serve the world in his name.

Risen Lord, be known to us in the breaking of the Bread.

Accept these prayers and praises, Father, through Jesus Christ our great High Priest, to whom, with you and the Holy Spirit,

your Church gives honor, glory, and worship, from generation to generation. AMEN.

As our Savior Christ has taught us, we now pray in our chosen language and tradition:

Please pray boldly the Lord's Prayer version of your choice and language. The version below is optional.

Por favor, rece con valentía la versión del Padrenuestro de su elección y en el idioma que prefiera. La versión que aparece a continuación es opcional.

Our Father in heaven, hallowed be your Name, your kingdom come, your will be done, on earth as in heaven. Give us today our daily bread. Forgive us our sins as we forgive those who sin against us. Save us from the time of trial and deliver us from evil. For the kingdom, the power, and the glory are yours, now and forever. Amen.

Breaking of the Bread / La Partición del Pan | Taizé Hymn Eat This Bread / Himno de Taizé Comed este pan Refrain Opt. A

1 Christ is the bread of life, the true bread sent from the Father *Refrain Opt. B*

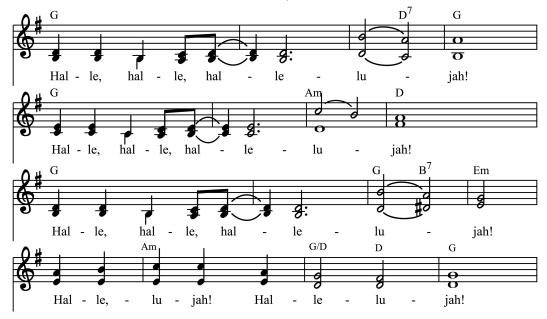


Communion / Comunión

The risen Christ is the host, and he bids us come and celebrate the feast, to know the power of resurrection, the joy of heaven, the glory of God's grace.

Jesus welcomed everyone to His table and St. Mary's welcomes all to take communion with us. Jesús dio la bienvenida a todos a su mesa y Santa María da la bienvenida a todos para tomar la comunión con nosotros

Post Communion / Post Comunión WOV 612 | Halle, Halle, Halle, Halle, Halle, Halle, Halle, Aleluya



Sending Prayer / Enviando Oración

Let us pray together.

God of all, we give you thanks and praise, that when we were still far off you met us in your Son and brought us home. Dying and living, he declared your love, gave us grace and opened the gate of glory. May we who share Christ's body live his risen life; we who drink his cup bring life to others; we whom the Spirit lights give light to the world. Keep us firm in the hope you have set before us, so we and all your children shall be free, and the whole earth live to praise your name. Keep us firm in the hope you have set before us, so we and all your children shall be free, and the whole earth live to praise your name. Amen.

Ascension Sunday Blessing Over the People / Bendición de Domingo de Ascensión sobre la Gente

May the Spirit of truth lead you into all truth, giving you grace to confess that Jesus Christ is Lord and to proclaim the wonderful works of God; and the blessing of God Almighty, Creator, Redeemer and Holy Spirit Sustainer be among you and remain with you always. *Amen*.

Hymn / Himno 494 | Crown him with many crowns / Coronarlo con muchas coronas | Sing/Cantar V 1, 3 & 5



Dismissal / Despido

Let us bless our Savior. Alleluia, alleluia.

Thanks be to God. Alleluia, alleluia.

Postlude / Postludio | You are crowned with many crowns / Estás coronado con muchas coronas

The Thief on the Cross

"How does the thief on the cross fit into your theology? No baptism, no communion, no confirmation, no speaking in tongues, no mission trip, no volunteerism, and no church clothes. He couldn't even bend his knees to pray. He didn't say the sinner's prayer and among other things, he was a thief. Jesus didn't take away his pain, heal his body, or smite the scoffers. Yet it was a thief who walked into heaven the same hour as Jesus simply by believing. He had nothing more to offer other than his belief that Jesus was who he said he was. No spin from brilliant theologians. No ego or arrogance. No Shiny lights, skinny jeans, or crafty words. No haze machine, donuts, or coffee in the entrance. Just a naked dying man on a cross unable to even fold his hands to pray."

For God so loved the world he gave his only begotten son so that whosoever believed in him would not perish but have



WAYS TO GIVE

Guidestar, the premiere donor/organization vetting & clearing site in the US recognizes St. Mary's as a trusted giving partner having earned a Candid 2025 Platinum Star of Transparency.

IN PERSON Please put your gift in an offering envelope and place it in the Offering Basket; SECURE MAIL Check or Bill Pay to POB 90811, San Diego, CA 92169; SECURE ONLINE Debit or Credit Card giving: From ChurchOnline Click <u>Donate</u>.;

Website at marymagdaleneanglican.net; Venmo to @Mark-Lieske; Zelle to mark@marymagdaleneanglican.net

ST. MARY MAGDALENE CHURCH | ANGLICAN • EPISCOPALIAN • LUTHERPALIAN

Primo Tapia, Playas de Rosarito • Diocese of Occidente • Anglican Church of Mexico

WORSHIP GATHERING 10am Sundays

Live-Streaming at https://live.marymagdaleneanglican.net/
In-Person at Primo Tapia • Km 47, Free Road to Ensenada-Tijuana
Westside of the road • Next to Oxxo • Look for our signs & flags

the Right Revd Ricardo Joel Gomez Osnaya, Bishop
the Revd Mark S. Lieske, Pastor & Rector • Mr. Chris Whitehead, Churchwarden
Mr. Timothy G. Ruff Welch, Minister of Music
the Revd John Davis, Assisting Pastor • the Revd Dr. Stephen Wayles, Assisting Pastor

Planted in 2017 with the Anglican Church in Mayira, St. Mary's is a E01/c)2 LLS, nanarafit corneration EINH 92 420

Planted in 2017 with the Anglican Church in Mexico, St. Mary's is a 501(c)3 U.S. nonprofit corporation EIN# 82-4291829.

St Mary Magdalene Church • PO Box 90811 • San Diego, CA 92169-2811 mark@marymagdaleneanglican.net

WWW: https://marymagdaleneanglicanrosarito YouTube Channel at https://marymagdaleneanglican.net • FB: @marymagdaleneanglicanrosarito YouTube Channel https://www.youtube.com/channel/UCcZLJAp2aOlY3k4Ib9wWNng

Date Range: Jan 1st 2025 - Apr 30th 2025 | *Inactive Account | Includes Open Transactions

Accounts	Actual Jan 01, 2025 - Apr 30, 2025	Budget Jan 01, 2025 - Apr 30, 2025	Budget Over/Under Jan 01, 2025 - Apr 30, 2025	Annual Budget This Year Year
Revenues				
General Giving	9,993	9,500	493	28,500
Designated Giving • Grow Again • School Supplies	6,225	6,649	(424)	12,149
Total Revenues	\$ 16,218	\$ 16,149	\$ 69	\$ 40,649
Expenses				
Salaries, Wages & Housing Allowance				
Other Staff	3,336	3,865	529	10,735
Clergy Housing Allowance	800	800	0	2,400
Total Salaries, Wages & Housing Allowance	4,140	4,669	529	13,147
Facility Expenses				
Leases & Rents	6,001	6,000	(1)	18,000
Utilities	112	240	128	1,160
Supplies	300	285	(15)	770
Total Facility Expenses	6,412	6,525	113	19,930
Church Planting, Mission & Mercy				
Here We Grow Again	1,037	1,037	0	1,037
School Supplies	0	0	0	1
Total Church Planting, Mission & Mercy	1,439	1,465	27	2,322
Business & Ministry				
Office Expense	61	42	(19)	440
Technology	650	650	(0)	2,036
Cost of Doing Business	443	614	171	1,068
Ministry Expenses	198	215	17	650
Total Business & Ministry	1,353	1,521	168	4,194
Total Expenses	\$ 13,344	\$ 14,180	\$ 837	\$ 39,593
Net Total	\$ 2.874	\$ 1,969	\$ 906	\$ 1.056

2025	JAN	FEB	MAR	APR	Total	%
Gatherings	4	4	6	5	19	
In-Person	65	56	75	63	259	37%
Virtual - ChurchOnline Gathering	27	34	51	47	159	23%
Virtual - YouTube Live	17	22	31	30	100	14%
Published - YouTube Recording	38	31	62	46	177	25%
2025 TOTALS	147	143	219	186	695	100%
2024 TOTALS	75	106	136	82	399	
YoY Growth #s	72	37	83	104	296	
YoY Growth %	96%	35%	61%	127%	74%	